



**UNIVERSIDADE ESTADUAL DA PARAÍBA
CAMPUS I
CENTRO DE EDUCAÇÃO - CEDUC
CURSO DE LETRAS/ESPANHOL**

VALDEMIR PEREIRA DA SILVA

**DISCRIMINACIÓN DEL GAUCHO EN LOS PENSAMIENTOS DE
SARMIENTO Y HERNÁNDEZ**

**CAMPINA GRANDE - PB
2017**

VALDEMIR PEREIRA DA SILVA

**DISCRIMINACIÓN DEL GAUCHO EN LOS PENSAMIENTOS DE
SARMIENTO Y HERNÁNDEZ**

Trabalho de Conclusão de Curso apresentado ao Departamento de Letras/Espanhol da Universidade Estadual da Paraíba, como requisito parcial à obtenção do título de graduado em Letras/Espanhol. Orientado pelo Prof. Mestre Alessandro Giordano.

**CAMPINA GRANDE - PB
2017**

É expressamente proibida a comercialização deste documento, tanto na forma impressa como eletrônica. Sua reprodução total ou parcial é permitida exclusivamente para fins acadêmicos e científicos, desde que na reprodução figure a identificação do autor, título, instituição e ano da dissertação.

S586d Silva, Valdemir Pereira da
Discriminación del gaucho en los pensamientos de Sarmiento
y Hernández [manuscrito] / Valdemir Pereira da Silva. - 2017.
21 p.

Digitado.
Trabalho de Conclusão de Curso (Graduação em Letras
espanhol) - Universidade Estadual da Paraíba, Centro de
Educação, 2017.
"Orientação: Prof. Me. Alessandro Giordano., Departamento
de Letras".

1. Literatura gauchesca. 2. Literatura latinoamericana. 3.
Payada. I. Título.

21. ed. CDD 860

VALDEMIR PEREIRA DA SILVA

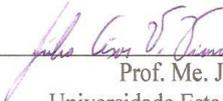
**DISCRIMINACIÓN DEL GAUCHO EN LOS PENSAMIENTOS DE
SARMIENTO Y HERNÁNDEZ**

Trabalho de Conclusão de Curso apresentado ao Departamento de Letras/Espanhol da Universidade Estadual da Paraíba, como requisito parcial à obtenção do título de graduado em Letras/Espanhol. Orientado pelo Prof. Mestre Alessandro Giordano.

Aprovada em: 04/03/2017.

BANCA EXAMINADORA


NOTA 7,0
Prof. Me. Alessandro Giordano (UEPB)
(Orientador)


NOTA 7,0
Prof. Me. Júlio César Viana
Universidade Estadual da Paraíba (UEPB)


NOTA 7,0
Prof. Esp. Luciene Carneiro
Universidade Estadual da Paraíba (UEPB)

Média 7,0

CAMPINA GRANDE - PB
2017

Dedico este trabalho a minha
Mãe Marilena, meu Pai Valdir, minha Esposa Elinete e minha Filha Sophia.

SUMARIO

INTRODUCCIÓN	5
1. EL POSIBLE SURGIMIENTO DEL GAUCHO	7
2. LA VIDA DE SARMIENTO Y DE HERNÁNDEZ	7
3. LA DISCRIMINACIÓN COMO PROBLEMA SOCIAL	11
3.1 Conceptos de pobreza: La situación del gaucho	12
3.2 Conceptos de Discriminación: La discriminación del gaucho	13
4. LA FIGURA DEL GAUCHO	16
CONSIDERACIONES FINALES	19
REFERENCIALES BIBLIOGRÁFICOS	21

RESUMO

Este trabalho tem o propósito de guiar o leitor brasileiro, estudantes e falante de espanhol como segunda língua, mas que desconhece a desigualdade gauchesca e o contexto político-histórico que deu origem ao poema Martín Fierro, na sua leitura e interpretação. Para isto foi realizada uma comparação de dois escritores sendo Sarmiento e Hernández que escreve sobre a história do gaúcho argentino e da literatura romântica desse país, na qual esta temática foi abordada inicialmente por um grupo de intelectuais contrário a eles, denominado “Los Proscritos”, e seguiu com o nascimento da Literatura Gauchesca, cuja máxima expressão é o poema em forma de payada “El Gaucho Martín Fierro”, escrito por José Hernández, seu defensor. Esta obra, cume da literatura gauchesca é de grande importância na literatura hispano-americana, por causa da sua profundidade sociológica e política na história e cultura argentinas. Sem estes conhecimentos prévios, além de destaca a discriminação sendo o mal da sociedade, sendo tema de este trabalho.

Palavras-chave: Literatura gauchesca; Martín Fierro; História do gaúcho; Payada; José Hernández.

INTRODUCCIÓN

Los gauchos sufrieron bastante discriminación, principalmente, en el gobierno de Sarmiento, todo eso fue muy bien explorado en la obra El Gaucho Martín Fierro, de Hernández, pero también es reportada en Facundo, obra del escritor Domingo Faustino Sarmiento. Así, la presente investigación tratará de la discriminación del gaucho a partir del pensamiento de Sarmiento y Hernández, haremos una comparación entre los dos grandes escritores que tienen pensamientos diferentes sobre el gaucho.

Los autores presentan ideas distintas sobre el mismo tema – discriminación– quedándose en la obra de Hernández la voz sufrida del gaucho que no tenía nadie para defenderlo de las leyes injustas del gobierno que quería, de cierta manera, exterminarlo utilizando el poder político para quitarle de los planes de gobierno.

Tenemos en nuestra sociedad hasta hoy, tal vez, hoy más que nunca, temas en énfasis como discriminación y sus consecuencias en el mundo, personas que sufren con prejuicios por el color de su piel, o simplemente, por su cultura. Todavía, esto no es un problema actual, viene de otras épocas y sigue hasta que la sociedad, en conjunto, pueda transformar esta realidad con conciencia y humanidad. En las obras de Sarmiento y Hernández encontramos dos maneras de ver la misma temática.

Este trabajo tiene como objetivo general demostrar la distinción del tratamiento con los gauchos dentro de Facundo, obra de Sarmiento y El gaucho

Martin Fierro, de Hernández. Aún queremos hacer reflexionar a los estudiantes y profesores sobre la discriminación por la que pasó el gaucho según lo pensamientos de Sarmiento y Hernández, además mostrar como la diferencia de personas o razas y la falta de comprensión genera una discriminación y por fin verificar la importancia de su discusión en los días actuales.

Es función de los profesores construir alumnos conscientes, críticos, pero también humanos, y esta investigación tentará ser el primer paso para que los profesores de español en formación puedan reflexionar sobre los factores sociales presentes en esta obra y llevar a sus futuras clases de lengua española esta discusión para que sus discentes sean conscientes de toda consecuencia generada por el prejuicio y la discriminación.

. El trabajo será estructurado de la siguiente manera: En el primer tópico iremos a tratar del origen del gaucho, el pueblo libre del campo; en el segundo iremos a hablar de la vida, obra y pensamiento de los autores Hernández y Sarmiento; ya en el tercero tópico vamos a hacer una descripción de los conceptos de pobreza y discriminación, relacionándolos al pueblo gaucho; por fin, en el cuarto tópico vamos a presentar la figura del gaucho y su situación en el contexto sociopolítico de la Argentina del siglo XIX, analizando la figura del mismo dentro del Martín Fierro, de José Hernández y en el Facundo, de Sarmiento, criticando la posición del gobernador en relación a los gauchos.

Por fin, haremos nuestras últimas consideraciones acerca de la temática y como ha desarrollado a lo largo del tiempo, siendo fruto de la enfermedad de la mente humana.

Los teóricos que nos van a fundamentar son Rodolfo A. Borello (1977), que escribe sobre la poesía gauchesca, de cómo surgió hasta llegar a la obra de José Hernández, también nos utilizaremos de las autoras Nilsa Areán García y Rita de Cássia Marcelino (2005), que escriben sobre la Civilización y Barbarie en Sarmiento, además de estos, también Dreher (2011) y Molinari (2010) que hablan, ambos, sobre el surgimiento del gaucho, entre otros, y, claro, Sarmiento (1921) que junto a Hernández (2004) constituyen nuestro objeto de estudio.

1. EL POSIBLE SURGIMIENTO DEL GAUCHO

Según Dreher (2011), una de las hipótesis posibles para el surgimiento del gaucho es que ellos aparecieron en las pampas argentinas de una posible relación entre españoles con la población indígena, en especial con las mujeres, porque esta conquista, por parte de los españoles, les obligó a tener que relacionarse con las indígenas por falta de mujeres.

A partir de eso hemos encontrado en Molinari (2010) que

De hecho, el gaucho es el resultado de la unión de hombres y mujeres moriscos andaluces con los mestizos criollos, los indígenas, los criollos, los esclavos negros africanos, españoles puros y diversas razas emigrantes, más diversos factores económicos, sociales y geográficos. (2010:2)

Los gauchos eran hombres fuertes que tenían su manera de vivir, su pensamiento, eran libres y no tenían miedo de nada, en las peleas no importaba se era con un, dos, tres, nunca desistían, y cuando eran amigos, era de verdad. Ellos se tornaron una nueva raza, los mestizos, como eran conocidos, con las habilidades de ser buenos jinetes, ese tipo de persona fue multiplicándose, independientes, viviendo en el campo, con tradiciones y costumbres, se tornaron un pueblo con personalidad fuerte hasta ser perseguido y casi exterminado.

Este pueblo vivía con pocas cosas, con la tierra plantaba sus alimentos y tenía su creación de caballos, el campo era el lugar de su nacimiento, hasta ser retirado de su tierra como fuera determinado por el gobierno, fue, justamente, cuando el gaucho se quedó conocido por la literatura, en la poesía gauchesca. El gaucho siempre fue hijo del campo, nació en una relación prohibida entre españoles e indígenas, relación no concebida por la iglesia en aquella época.

2. LA VIDA DE SARMIENTO Y DE HERNÁNDEZ

Sarmiento era un hombre ambicioso, tenía en su mente ser presidente de su país, antes de eso, él escribió un libro llamado Facundo, un caudillo, donde ataca su adversario político y, en aquella fecha, actual presidente de la Argentina, Juan Manuel de Rosas. Sarmiento hace un relato de la Argentina y de su pueblo, describiendo los tipos de gauchos y sus cualidades, hablando de forma discriminadora de Rosas, llamándolo de bárbaro y también del gaucho.

Faustino Sarmiento se quedó un tiempo exilado de su país por causa de su adversario político Rosas, fue profesor en Chile, escenográfico, periodista, escritor, donde escribió la biografía del caudillo Juan Facundo Quiroga (1845), allá ha hecho un buen trabajo en el área de la educación de este país, consiguió viajar para otros países europeos y hasta los estadounidenses, ocupando cargo de diplomático, estudió mucho el sistema de gobierno y de cómo administrar o gobernar un país.

En su obra, *Facundo*, Sarmiento (1921) hace una descripción de Argentina, hábitos e ideas engendradas en el primer capítulo, ya en el segundo capítulo, él hace una descripción y caracteriza los tipos de gauchos con sus dones especiales como es posible mirar en el trecho abajo:

El Rastreador es un personaje grave, que ve el rastro, y lo sigue sin mirar sino tarde en tarde el suelo. Como si sus ojos vieron de relieve esta pisada que para el otro es imperceptible; El Baqueano es un gaucho grave y reservado, que conoce a palmo veinte mil leguas cuadradas de llanuras, bosques y montañas. Es el topógrafo; El gaucho malo es personaje misterioso, mora en la pampa, es un hombre divorciado con la sociedad, proscrito por las leyes, este salvaje; El gaucho cantor es el mismo bardo, el vate, el trovador de la Edad Media, que vive cantando sus héroes de la pampa perseguidos la justicia. (1921:89).

Pero la vida del gaucho cambió con la mudanza de gobierno, finalmente Domingo Faustino Sarmiento ha si tornado presidente (1868 – 1874) en lugar del general Juan Manuel de Rosas. Aunque tuviese una admiración por el gaucho, en su gobierno no había espacio para este pueblo. Él destaca los tipos de gauchos con cualidades buenas, pero al escribir sobre el gaucho, visto negativamente, en toda su obra, habla y describe, con prejuicio, el pueblo del campo y su adversario político Rosas como siendo bárbaros.

Sarmiento era muy ambicioso, cuando quería una cosa nada ni nadie lo impediría de hacerlo, haría de cualquier manera. Tenía la ambición de transformar la Argentina a la manera europea y nadie podría impedir este objetivo, iría a hacer, la patria que tanto amaba, y que ahora estaba en sus manos, una superpotencia europea. Para llegar a la presidencia, mismo estando exilado, usó a un grande amigo, Bartolomé Mitre, que había llegado a la presidencia de Argentina y así fue abierto las puertas para Sarmiento.

Hubo situaciones que marcaron la historia del camino de Sarmiento hasta la presidencia, como la llegada de Mitre a la presidencia a través un golpe, que saca el antiguo presidente, Rosas. Hasta asumir la presidencia, Sarmiento escribe cartas a Mitre discriminando los gauchos de forma clara, constatándose como confidencia de un presidente al su amigo político.

En la obra de Nilsa Areán Gracia y Rita de Cassia Marcelino (2005) “Civilización y barbarie en Sarmiento y Martí” es notorio que

A diferencia de Sarmiento, Martí crítica a los hombres cultos latinoamericanos que, sin comprender la realidad en que viven, simplemente importan, repiten e imitan ciegamente teorías y modelos sociopolíticos europeos y estadounidenses, sin percibir que el contexto latinoamericano es diferente. Esos hombres cultos que sienten vergüenza de su patria y la desdeñan, y adoran todo lo europeo-estadounidense... (2005:34)

Las escritoras anteriormente citadas, dicen que Sarmiento no se importa con la realidad de su país, del pueblo y hace un plan de instalar o imitar ciegamente el sistema europeo de política, sin percibir que el escenario de Latinoamérica es incomparable con el europeo.

Sobre José Hernández, podemos decir que siempre vivió su niñez y juventud en los campos del sur de la provincia de Buenos Aires, donde vivió junto a los gauchos y se familiarizó con las costumbres de la vida del campo. Hernández fue periodista, militar y político, su obra que más llamó la atención del público de aquella época fue *El gaucho Martín Fierro* (1972), donde hace un relato en primera persona en forma de poema, que cuenta la historia del gaucho, o sea, da voz a un pueblo que estaba siendo despresado por el gobierno.

Como ya fue dicho, la vida del gaucho era el campo, ya que eran hombres libres, hacían lo que les gustaban, la creación de animales, caballos, siendo buenos padres para sus familias, a pesar de discriminados eran hombres felices. Según Rodolfo A. Borello (1975):

la obra de Hernández es la poesía gauchesca, que sus personajes son casi siempre gauchos y sus textos están lastrado del arcaísmo y la fonética peculiar empleada por esa clase social. Su tema era rural y describía las costumbres, aventuras, sufrimiento y reclamos de la vida de ese grupo. (1975: 345)

Tenemos en esta obra, entonces, una manera de colocar la voz de los gauchos en el texto, que son personas que no sabían leer, vivían en el campo, con todas las

tradiciones y la costumbre de la vida rural, con eso, José Hernández consiguió hacer con que los lectores de la sociedad de su época se identificasen con el personaje, el gaucho Martín Fierro. Rodolfo A. Borello en *La poesía gauchesca* (2002), hace una explicación de cómo surgió este género literario hasta llegar en la obra de Hernández, *Ida y La vuelta del Gaucho Martín Fierro*.

Para Borello (1975), la *Ida* estaba dirigida al gobierno, era un reclamo político, una antítesis de *Facundo*. *La Vuelta*, didáctica y positiva, era para los gauchos. Cuando fue escrita la *Ida*, fue hecho un relato de todo sufrimiento que el gobierno causó al gaucho, perdieron la tierra donde vivían con la familia, mujer e hijos y, más importante, la libertad de vivir en el campo como dueño de su tierra y animales.

La intención de Hernández era atacar el gobierno que excluyó del plan de administración del país, un pueblo con su cultura, de la manera más cruel, sacándolos a la fuerza para servir al ejército en frente de combate con los indígenas, que invadían las grandes haciendas y fronteras.

Por eso, en el libro (*La vuelta del gaucho*), el gaucho va a vivir con los indios que son enemigos del gobierno, se convierte en un fuera de la ley, un gaucho malo. Cuando el gaucho y su compañero, Cruz, se quedan con los indios como prisioneros de ellos, ve que los indios son bárbaros y su amigo Cruz muere de una enfermedad.

En *Martín Fierro*, aunque en la primera parte se hable de antes de la política en relación al gaucho y en la otra del gaucho en sí, existe, en ambos los casos, una fuerte presencia de la discriminación contra el gaucho.

La falta de comprensión del otro genera una discriminación, Sarmiento, al no conocer el gaucho y su cultura de pueblo libre en el campo, cuando coloca su plan de desenvolvimiento, hace una segregación del gaucho del campo donde vive, el gaucho a partir de ahí no está en el plan del gobierno de Domingo F. Sarmiento, un gobernador moderno, que estudió los sistemas europeos, donde predicaba la educación y quería implantar, en la Argentina, desenvolvimiento, producir mucho y en todos los sectores del país, hasta en el campo con las grandes haciendas.

Sarmiento pensó que el pueblo que no producía, que no contribuía para el gobierno, veía el gaucho como un problema y la solución es agregar, no de una forma errada, más conforme la ley, colocando el gaucho en el ejército, con la misión de defender su nación, las fronteras y las grandes haciendas contra un enemigo, los indígenas. Él no pensaba que estos hombres, conocidos como gauchos, tenían familia, hijos y su manera de vivir, los separó para la frente de las batallas, pero el cuartel no

tenía ni uniforme, ni arma, ni entrenamiento, demostrando toda la discriminación del gobierno contra un ciudadano argentino, con cultura y costumbre diferente.

Al huir del ejército, el gaucho es considerado uno fuera de la ley, por eso es perseguido, todavía es temido por la sociedad, convirtiendo un hombre de familia y del campo, en el gaucho malo o un hombre malo, rebelándose contra el gobierno y la sociedad, no respetando a nadie. Por eso existe la discriminación del gaucho y hay factores que contribuyeron para eso, la ambición del proyecto de un gobernador discriminador, con ganas de europeo o implantar en la nación, destruyendo la vida de un pueblo libre, sin preocupación de producir para grande cosa, solo plantar su comida y crear sus animales en la pampa argentina.

3. LA DISCRIMINACIÓN COMO PROBLEMA SOCIAL

La discriminación es un tema antiguo pero muy actual, hablado y debatido como un mal de la sociedad. En este capítulo iremos a proponer varios conceptos de discriminación, empezando con los conceptos de Identidad y de Pobreza.

Siguiendo la idea de María Arguelles (2008) “La identidad individual es indisociable de la dignidad, el prestigio o el honor, todas estas manifestaciones del valor simbólico de la persona ante sí misma y ante los demás...” de acuerdo con este pensamiento, cada persona nace y aprende costumbres, tradiciones con su padre y su madre que ya han adquirido con la sociedad de su época, esto pasa de generación en generación, y cuando llegan cosas nuevas, o cambios radicales en la sociedad, esas nuevas ideas tienden a discriminar las costumbres antiguas, generando una discriminación.

Un pueblo tiene su identidad de rasgos en su rostro que lo identifica, como también, su rastro que son vestigios que este pueblo tiene de cómo vestir, de cómo educar sus hijos, y así por delante. Cuando son cambiados para otro país, otra tradición, o por cuestiones de colonización, son obligados a aprender esa nueva cultura y nueva lengua, eso acontece o aconteció mucho con los indígenas y con extranjeros, que son discriminados por estas personas que imponen su identidad a fuerza, eliminando así la identidad del otro.

Para Manuel Castells (1997), la identidad “es un proceso de construcción del sentido atendiendo a un atributo cultural, o un conjunto relacionado de atributos culturales al que se da prioridad sobre el resto de las fuentes de sentido”. Así el

individuo construye su identidad con su historia de vida, desde su nacimiento hasta el fin de su vida, va de acuerdo con la época, la sociedad, las costumbres, tradiciones, región, religión, con eso son marcas fuertes de un pueblo o nación, que lleva por toda su vida, la identidad.

La identidad de una región es discriminada por la otra, cuestiones de quien habla bien o mal, de rico y pobre, como por ejemplo quién vive en el centro de la ciudad y quien vive en las periferias, el color de piel también provoca discriminación. La falta de comprensión, de una educación, de convivir con las costumbres diferentes del otro, hace con que ocurra discriminación, es muy difícil cambiar las ideas antiguas que son las profundas identidades de un pueblo, que fue construida hace mucho tiempo.

3.1 Conceptos de pobreza: La situación del gaucho

La palabra *pobreza* tramita a la idea de penuria de algo que es necesario, esperado o de reconocido valor. Charles Valentine (1970), “comprendía como estado, la pobreza ha sido tratada como un concepto comparativo que refiere a una cualidad relativa, cuya esencia es, en sí misma, la desigualdad”. Así, la pobreza es la falta o escasez de lo necesario para vivir, es un problema que viene aconteciendo en los países subdesarrollados y hasta también en los países desarrollados, causando, en la sociedad, la división de personas que no tienen lo necesario para vivir y las personas que lo tienen.

Guy Bajoit (2004) defiende cinco importantes visiones sobre como la pobreza se ha desarrollado en las últimas décadas, él divide en El paradigma de integración, El paradigma de alineación, El paradigma de la competición, El paradigma del conflicto y El paradigma del reconocimiento o paradigma identitario.

El primero, El paradigma de integración, tiene una visión que el pobre es un marginal y mantiene que la pobreza es trascendida de una mala socialización, de una subcultura individualizada, incomparable con los valores dominantes. En esta cuestión, el individuo pobre no puede sobresalir de la pobreza, pues está estigmatizado, no hay como salir de la manera que está, no tiene condición por sí mismo de la situación.

La segunda es El paradigma de la alineación (marxismo), que trata el pobre como explotado, un alienado y excluido por el capitalismo en ejercicio, así, el pobre no puede salir o superar esta condición por la circunstancia y por la falta de protección y asistencia que el régimen no le ofrece.

El tercer paradigma, es el de la competición, y determina que el pobre es dependiente, por no tener independencia ni el capital o dinero necesario para salir del estado que se encuentra, a él le falta asociativismo, informaciones, formación, confianza, autonomía, etc.

La cuarta, El paradigma del conflicto, muestra que el pobre es una persona desafiada por está aislada y que, por no participar en forma de solidaridad organizada, es imposible salir de la situación de pobreza que se encuentra.

Por fin, el quinto paradigma, el del reconocimiento o identitario, articula aspectos de las visiones descritas anteriormente, está fundamentada en las teorías de reconocimiento, en las que la sociedad es creada como un conjunto de individuos en busca de la autorrealización de su identidad personal, que consiste en tres aspectos: el reconocimiento social, la realización personal y la consonancia existencial.

3.2 Conceptos de Discriminación: La discriminación del gaucho

El término discriminación proviene del latín *discriminare* que en su idea inicial significaba excluir a alguien de un contexto social, pero, según Elliott (2005) consiste en dar un trato de inferioridad a una persona por varios motivos raciales y religiosos, por ejemplo. Al usar este concepto siempre, el mismo, tiene una connotación negativa, aunque, últimamente, está obteniendo una connotación positiva, en el sentido de ayudar a un desfavorecido a superar determinados problemas.

En el caso del gaucho, la discriminación tiene una acepción negativa, visto que en el contexto argentino del siglo XIX era considerado un no ser, como podemos notar en las cartas de Sarmiento a Mitre, en las cuales el gobernador de Buenos Aires afirma que no es necesario economizar sangre de gaucho, que la única cosa que este grupo social tiene de humano.

El libro, *La discriminación en la Argentina*, (Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología) trae casos para el debate en la escuela (Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología, 2008) allá encontramos un concepto en un sentido más amplio de discriminación que remite a la acción de distinguir o diferenciar entre distintos elementos, así al distinguir o diferenciar una persona o un pueblo con esa acción lleva a una discriminación, los hace diferentes de los otros por ser inferior, por no tener educación, por ser de una clase social baja, por ser de una región de baja renda, de esta manera es una discriminación en lo sentido más extenso.

El mismo libro trae aun, un concepto más restringido en que la discriminación está vinculada a situaciones de desvalorización, segregación y violencia (física/psicológica). En este sentido, la discriminación es elegir una persona o un grupo con intención de rebajar, separar con la expectativa de causar la violencia física, como el castigo físico o psicológico. Como el hecho de separar o diferenciar una persona, un pueblo, una comunidad, un barrio, una ciudad, un país, tramita a la acción de distinguirlos o diferenciarlos generando una discriminación, causando daños como la desvalorización, segregación y violencia, delante de otras, por ser así o no actuar diferente de los demás.

Argentina registró varios casos de discriminación, en su historia, el gobierno tuvo que hacer leyes que rigen los derechos humanos. Abajo está un poco de historia, según el INADI (1995):

Juntamente con los pactos mucho más recientes de 1966, es decir, el Pacto de los Derechos Civiles y Políticos y el Pacto de los Derechos Económicos, Sociales y Culturales; la Declaración Universal de los Derechos Humanos conforma la Carta Internacional de los Derechos Humanos. La mencionada ha sido incorporada a la Constitución Nacional Argentina en la Reforma Constitucional de 1994. La incorporación de la Carta Internacional de los Derechos Humanos a la Constitución Nacional tuvo como consecuencia directa la creación del INADI (Instituto Nacional contra la discriminación, la xenofobia y el racismo) a mediados de 1995, bajo de la órbita del Ministerio del Interior. Unos años más tarde, hacia fines de 2002, el INADI pasó a depender del Ministerio de Justicia y Derechos Humanos. Algunas de las funciones y atribuciones del INADI, según el artículo 4 de la Ley 24.515, son:

- diseñar e impulsar campañas educativas tendientes a la valorización del pluralismo social y cultural, y a la eliminación de actitudes discriminatorias, xenofóbicas o racistas, participando en la ejecución de esas campañas;
- recibir y centralizar denuncias sobre conductas discriminatorias, xenofóbicas o racistas y llevar un registro de ellas;
- constituir un registro en el que se reunirán todos los documentos, pruebas y evidencias vinculadas con los objetivos del INADI;
- brindar un servicio de asesoramiento integral y gratuito para personas o grupos discriminados o víctimas de xenofobia o racismo;
- proporcionar patrocinio gratuito y, a pedido de parte interesada, solicitar vistas de las actuaciones judiciales o administrativas relativas a los temas de su competencia;
- informar a la opinión pública sobre actitudes y conductas discriminatorias, xenofóbicas o racistas que pudieran manifestarse en cualquier ámbito de la vida nacional, especialmente en las áreas de educación, salud, acción social y empleo; provengan ellas de autoridades públicas o entidades o personas privadas. (1995:11)

El primer punto, el de hacer campañas educativas contra la discriminación, en la época del gaucho, el gobierno no tenía esa preocupación, el propio gobierno de Sarmiento discriminaba el pueblo del campo del Pampas argentino con intención de eliminarlo de una manera legal de acuerdo con la ley.

Sobre el segundo punto, el recibir denuncias de discriminación o conductas discriminatorias, hay registros de que uno de los hombres que denunció la discriminación fue José Hernández, en su libro *El Gaucho Martín Fierro*, dando voz a uno de los pueblos que sufrió la discriminación del gobierno por no estar en su proyecto.

En el tercer punto, se dice para montar prueba o registrar documentos que denuncie la discriminación para el INADI, pero, aunque en la época del gaucho no tuviera el INADI, es posible encontrar pruebas de la discriminación del gobierno contra el gaucho, la mayor de ellas es el libro de Hernández y las cartas a Mitre, que fue un grande amigo de Sarmiento y por cartas los dos conversaban sobre la situación del país y de los gauchos. En una carta, el gobernador había escrito que no era para economizar la sangre gaucho.

El cuarto punto, habla de ofrecer una asistencia de sugerencia completa y gratis para las personas, grupos discriminados o víctimas de xenofobia o racismo, todavía, el gaucho no tuvo esa ayuda.

El quinto punto habla de prestar amparo gratis y, a partir de la solicitud de la parte afectada, pedir vista de las acciones legales o administrativas referentes a los temas de sus competencias como las discriminaciones, y, nuevamente, el gaucho no tuvo ese amparo judicial y nada a su ayuda.

El sexto y último punto, que habla de avisar a la opinión pública sobre actitudes y conductas discriminatorias, como por ejemplo, en cualquier lugar de la vida nacional, específicamente en las áreas de la educación, salud, acción social y empleo, procedan ellas de autoridades públicas o personas privadas, no fue, también asociado al gaucho, ya que el gobierno fue quien ha hecho toda la ley, así actuaba de forma discriminadora, sacándolos de su tierra a la fuerza para servir al ejercicio, sin condiciones de sobrevivencia, sin una buena estructura y sin entrenamiento para pelear contra los indios.

Ya que vivían en el campo y para el campo, para el gobierno, el gaucho no contribuía para la economía del país, y la manera más fácil de eliminarlos era de forma lenta en el ejército, para sufrir en el trabajo de defender las fronteras. Todas las acciones del gobierno fueron discriminatorias y fuera de la ley de los Derechos Humanos, que

fue creada para proteger el ciudadano, que combate la discriminación y actos como esos del gobierno de Sarmiento.

Un hombre como Domingo Faustino Sarmiento, que predicaba la educación como forma de mejorar el país y de hacer con que la población y los niños tuviesen un crecimiento superior, era, a pesar de todo, un hombre discriminador, mismo teniendo viajado a país desarrollados como los Estados Unidos y de estudiar los gobiernos europeos, era, para el gaucho, un problema, y, el gaucho para él, también lo era, teniendo una única solución: eliminarlos.

4. LA FIGURA DEL GAUCHO

La figura del gaucho estaba estampada en sus ropas, chaqueta corta, camisa blanca, pañuelo al cuello, chaleco muy abierto dejando ver la amplia camisa y el característico pantalón corto, con cierta similaridad al de los andaluces. El libro *Martin Fierro*, de Hernández (1872), relata la historia de un hombre con una vida que va allá de sencilla.

Esta historia fue reconocida como una lucha para su país, Martin se quedó reconocido como un hombre fuera de la ley, ser gaucho era vivir de las tradiciones y costumbres de una época en que el gobierno no le gustaba y le miraba como un problema, pero, solución de otro problema, las invasiones de los indígenas en las grandes propiedades de tierra, la figura del gaucho era de un hombre que no tenía miedo de nada y de nadie.

La palabra *gaucho* para Ramón Joaquín Domínguez en su *Diccionario Nacional o Gran Diccionario de La Lengua Castellana*, es “Gaucho - nombre dado a unos indígenas de cierto punto de América, especialmente cerca de Buenos Aires, que viven en el campo; son generalmente civilizados”. Ya en el *Diccionario Enciclopédico de la Lengua Castellana*, ordenado por Nemesio Fernández Cuesta (apud Arturo Scarone, 1922), se encuentra que “Gaucho,-Adj. S. prov. América: paisano vagabundo y casi errante de las campañas del Rio de la Plata.”

El primer significado da una definición de que el gaucho sería un indígena, pero generalmente civilizado, por vivir en el campo; el segundo, ya dice que es una persona conterránea, que no hace nada, un vagabundo, aproximadamente errante del Rio de la Plata, pero el gaucho tenía sus obligaciones personales como cuidar de su caballo y de su vida, más era enemigo de las obligaciones, como criar animales con placer, y vivía de

la tierra. Por no contribuir para el gobierno, era uno vagabundo. Los significados son diferentes de la realidad del gaucho, a él le gustaba cantar, con su guitarra, sobre amor al campo y la naturaleza, sobre su vida difícil en el campo, modales opuesto de la ciudad, de los ciudadanos, que tienen su trabajo de todos los días, ya el gaucho, en el campo, sobrevivía de lo que tenía en la tierra, de su caballo como su transporte y a cantar su tristeza con la guitarra.

Asimismo, la palabra gaucho tiene dos significados uno bueno, otro malo, según Jochen, Silvana K. Figueiroa-Dreher (2011):

Para el siglo XIX el término gaucho es para denominar a las poblaciones de los rioplatenses con costumbres y una manera muy específica de la vida de un pueblo. Ya en la primera década de 1800 se utiliza el término gaucho para designar al hombre de campo, al peón y al criollo que distingue a las personas que trabajan en el campo y permanece en una estancia, que no tienen bienes de riqueza y que ejecutan trabajos pastoriles. (2011:157)

Para las personas de la ciudad, la palabra gaucho tiene una figura o símbolo de ciudadano sin capital o sin dinero, sin cultura, ni educación, tendencioso a las malas conductas, por eso es un fuera de la ley, uno vagabundo y los ciudadanos tenían miedo del gaucho, por ser hombre malo delante del gobierno y de la sociedad.

Pero aún es importante preguntar ¿cómo surgió el gaucho? Esa figura tan distinta que es el gaucho, tan valiente, que tiene su identidad de vida, que no obedece ninguna autoridad, que tiene una capacidad de sobrevivir en el campo, un hombre fuerte, leal a su amigo, que va hasta el fin en una amistad verdadera, que les gusta de beber, de cantar, de vivir para tierra y morir en la tierra que ama de corazón.

Al hablar de la figura del gaucho se cuenta un poco de la historia de cómo surgió, desde la colonización hasta el tiempo actual, es una historia de una raza fuerte, que tiene su cualidad de conocer el campo, de ser un bueno jinete, preparado para la pelea con cualquier persona, que no iba ni a la iglesia, ni a la escuela. Juntaron el gaucho en general cohabitados e irreligiosos, hostil de los deberes frecuentes y corrientes de los cultos cristianos. Una figura que para el gobierno es una contrariedad a las leyes, que era para la autoridad una piedra, un fuera de la ley, pero, a pesar de todo esto, era el pueblo del rioplatense, argentinos, seres históricos de la Argentina.

El gaucho surgió y tuvo su principal origen en la fundición de la sangre del conquistador ibérico con indias, pues, con la colonización, hubo un tiempo que la falta de mujeres ha hecho con que los conquistadores se uniesen con las indígenas, por

necesidad u obligación, así surgió los mestizos. Esto fue antes de la fundación de la ciudad de Buenos Aires, por Juan de Garay, en Asunción, esto causó el principio de una discriminación por los blancos de nacido español.

Esa relación de españoles con indias, causó una formación de una nueva raza, los mestizos, que ya, mucho después, dio origen al gaucho, esa unión no era amigable, los españoles eran crueles con las indígenas y no los reconocían como siendo españoles, de acuerdo con la obra de Ricardo Rodríguez Mola, Historia social del gaucho (1968). Con el tiempo los mestizos eran muchos y tenían facilidad con los caballos, con los trabajos en las haciendas, eran hombres fuertes, a pesar de ser discriminados por los españoles, porque eran frutos de la unión con las indígenas, hecho combatido por los españoles y por la iglesia, que los castigaban por la Inquisición.

Esos mestizos son el gaucho de hoy, discriminado, pueblo formador de la población argentina, de lo pampa, del rioplatense. Con el tiempo los indios fueron excluidos y el gaucho fue el seguimiento siendo una lenta valorización para el trabajo en las estancias y las haciendas.

Con la inmigración, el gaucho fue a los pocos desapareciendo y toda su habilidad cómo conocedor del trabajo en el campo, como hábil manejo de caballo, enlazador, domador, quedándose olvidado y quedando sin trabajo, con eso, el gaucho fue robando de los grandes, de los ricos, para sobrevivir.

El rechazo del gaucho por la soberanía se expone por el habitado de que, a los primeros años de la conquista, con los indios, con la discriminación, los dejan sin medios de vivir en la sociedad, sin trabajo, sin educación, haciendo con que los gauchos, la primera población de lo pampa, desapareciese, siendo raza inferior a los blancos españoles.

Esa es la figura del gaucho discriminado y olvidado para el gobierno, y la sociedad, sin ley y sin religión, el gaucho es una figura que puede ser blanco, negro, mestizo, siempre fugitivo de las autoridades. El gobierno ha hecho un decreto para ser obligatorio el reclutamiento para los hombres por causa de la guerra, y los gauchos son reclutados en el año de 1810, ahora la figura del gaucho era el soldado en la defensa de su país, ese reclutamiento fue a la fuerza, con violencia y sin estructura para soldado-gaucho.

Vuelve el gaucho al escenario del país como guerrero, soldado valiente, a pesar de sus sufrimientos. Pero siendo temido por la sociedad, a pesar de ser los primeros pueblos de esta grande nación, conocedores de la naturaleza, de sobrevivir en el campo,

como pequeños agricultores, sólo plantaba los alimentos que daba para el sustento de su familia, pero jamás va a ser olvidado.

CONSIDERACIONES FINALES

Después de la realización del estudio sobre la literatura argentina de dos escritores con ideas diferentes sobre el mismo tema, se puede concluir que ésta tuvo su desarrollo con rasgos políticos y sociológicos muy marcados y que los gauchos, precisamente por su condición de falta de escolaridad, nunca pudieron rebatir las postulaciones de sus detractores, gente culta y prestigiada en el medio literario, durante las luchas internas vividas en Argentina y que coincidieron con la época romántica.

Este análisis es de gran importancia para los estudiantes de literatura hispanoamericana, pues permite entender que esa evolución, condicionó totalmente el sentimiento que tenía la población hacia el gaucho, lo que es útil para entender por qué se levantaron voces de reivindicación en su favor.

Esas voces a favor del gaucho tornarán conocido por la sociedad los sufrimientos de este pueblo hijo de la tierra, que, desde la colonización de Argentina, surgieron, raza de hombres fuertes con habilidades de un jinete, libres de responsabilidad, no tenía tierra, pero vivía en ella. Fue olvidado por su país, por el gobierno, por la sociedad, era mal visto, discriminado por ser gaucho. Es la historia de la vida que solo quería un rincón para criar su familia y sus animales.

En el plan de gobierno de Sarmiento no estaba el gaucho de los pampas argentinos y la manera más sencilla de sacarlos de las tierras que no producía nada para la patria, fue esa forma cruel, terrible, a la fuerza fueron por las leyes contra el gaucho.

Por fin, la discriminación en general es muy mal para la humanidad y para lo ciudadano, sigue siendo el mal de la sociedad, el hecho de no conocer el otro con sus tradiciones, costumbres y discriminarlo por eso, es mucha falta de comprensión y educación. Cuanto a esa discriminación por el gobierno contra los primeros pueblos de campo, solo porque son diferentes o no son como europeos, es muy grave. Es necesario llevar estos temas a discusiones en las clases y otros lugares en que existan personas abiertas a aprender siempre más.

RESUMEN

Este trabajo tiene el propósito de guiar al lector brasileño, estudiantes y hablante de español como segunda lengua, pero que desconocen la desigual gauchesca y el contexto político-histórico que dio origen al poema Martín Fierro, en su lectura e interpretación. Para ello se realizó una comparación de los escritores siendo Sarmiento y Hernández que escribe sobre la historia del gaucho argentino y de la literatura romántica de ese país, donde esta temática fue abordada inicialmente por un grupo de intelectuales contrario a ellos, denominado "Los Proscritos", y Ha seguido con el nacimiento de la Literatura Gauchesca, cuya máxima expresión es el poema en forma de payada "El Gaucho Martín Fierro", escrito por José Hernández, su defensor. Esta obra, cumbre de la literatura gauchesca es de gran importancia en la literatura hispanoamericana, a causa de su profundidad sociológica y política en la historia y cultura argentinas. Sin estos conocimientos previos, además de destacar la discriminación siendo el mal de la sociedad, siendo tema de este trabajo.

Palabras-clave: Literatura gauchesca; Martín Fierro; Historia del gaucho; Payada; José Hernández.

REFERENCIALES BIBLIOGRÁFICOS

BAJOIT, G. Olhares sociológicos, imagens de pobreza e concepções de trabalho social. São Paulo: Civilização Brasileira, 2004.

BORELLO, Rodolfo A. *La poesía gauchesca*. Buenos Aires: Plus Ultra, 1977.

CASTELLS, M. Os pobreza da identidade. Madrid: Castalia, 1997

DOMÍNGUEZ, J. Diccionario Nacional o Gran Diccionario de La Lengua Castellana Madrid: Cátedra, 2001

DREHER, S. Construcciones de identidad y simbolismo colectivo en Argentina. Buenos Aires: Prometeo Libros, 2011

HERNÁNDEZ, José. *El Gaucho Martín Fierro*. Buenos Aires: Losada S.A., 2004, 9a. Ed., p. 264.

KIRCHNER, N. La discriminación en la Argentina. Casos para el debate en la escuela. Buenos Aires: MECTN, 2008

MOLINARI, Edgardo. *Historia del Gaucho Argentino. El País de las Historias*, 2010. Disponible en: <<http://elpaisdelashistorias.obolog.com/xxxiv-historia-gaucha-argentino-romantica-900499>>.

NILSA, A. Civilización y barbarie en Sarmiento. Chicago: Odissey, 2005

RODRIGUÉZ MOLA, R. La historia social del gaucho, Barcelona:Gedisa, 2005

SARMIENTO, Domingo Faustino. *Facundo*. Buenos Aires: La Facultad, 1921, p.163.

SCARONE, A. *Diccionario Enciclopédico de la Lengua Castellana*, Madrid, Castalia, 1992

VALENTINE, C. La cultura de la pobreza. Buenos Aires: Amorrortu, 1970

ZABALA, María del Carmen. Pobreza, exclusión social y discriminación étnico-racial en América Latina. Bogotá: Siglo del Hombre Editores, 2008